

اداره مرکزی :

آنقره ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف آمینلکی یاننده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده
دائره مخصوصه

حیات

هيات داماميه ... دنياه داهاميره هيات قاتلم ...

صافی : ۶۴

آنقره ، ۱۶ شباط ، ۱۹۲۸

۳ می جلد

مصابیه

تنصیر هادئ سی برصرت بحرائی نتیجہ سیمیدر ؟

هر حادثه‌ی حقیقی ماهیتیه تدقیق ایله مک، وضعیتی تعینیه و آتی ایچین واضح برتدیر آلمغه خدمت ایدر . بروسه آمریقان قولله ژنده کی اوج کنجک تنصیری حادثه سنک ده حقیقی سبیلرینی آراشدر مالی یز . بوسایه ده نه یامق لازم کله جکئی قطعیتله تثبیت ایده بیلیرز . اگر بر حادثه‌ی اولدقجه اوزاق و پک گرفت سبیلره ربط ایدر سه ک مسئله کافی درجه ده نور ایتم و همان ازاله ایتمک مجبور اولدیغمز وضعیت آ کلاشیلاماز . تنصیر حادثه سنک سببی نه در ؟ جمعیتده حاصل اولان مفکوره ضعفنک بر نتیجه سیمیدر ؟ عجیبا بعضی کنجکلر روحلرنده اینانا جقلری بر مفکوره بولامادقلری ایچینمی بر تاقین ایله یسوعک دیننه مجلوب اولیور مشلردر ؟ یا خود بر طاقم ولیر ملی تساندک قوتی حس ایتمکلی ایچینمی چو جوقلرینی لاقید بر صورتده اجنبی مکتبلرینه ویریور و اونلرک هر هانکی بر عقیده یه صاحب اولمالرینه قارشلی سیرجی قالیورلر ؟

بو سؤالره جواب آراشدر مق لازمدر . چونکه آنجق بو سایه ده بروسه حادثه سنه کنیش بر اجتماعی دردک تظاهری کی باقعه مجبور اولورز . یا خود اونی بر تربیه و مکتب مسئله سی شکلنده مطالعه ایدر ز . کو پرلی زاده فؤاد بک « حیات » ک کچنکی نسخه سنده تنصیر حادثه سنی چوق کنیش سبیلرک نتیجه سی عد ایدیور و دیورلرک تنصیر وقعه سنک ، باشلیجه طاملی اولارق مملکت مزده اجنبی مکتبلرینی کو سترمک ده بنجه سطحی بر مشاهده در ؟ تورک چو جوقلرینک او جنس مکتبلری نیچون سنه دن سنه یه داهامیر فضله دولدور . دقلرینی و مملکتک سیاسی ، حرثی ساحلرده کی

رهبرلرینک چو جوقلرینی ده نیچون او یابانجی محیطلرده کوردیکمزی دها درین بر صورتده تحلیل ایتملی یز ، فؤاد بک کوره تورک جامعه سنک استناد کاهنی تشکیل ایدن ملی تساند باغلری اوزون سنه لردن یا واش یا واش جوزولمشدر . تنصیر واقعه سی ساده جه بونک نتیجه سی اولان دیگر بر جوق حادثه لر میاننده ، محدود بر تظاهر دن باشقا بر شو دکلدر .

اگر بویله ایسه تنصیر حادثه سنه بر مکتب و تربیه مسئله سی کی دکل ، بلکه تورک جماعتنک تساندنی ضعیفله تناملرک نتیجه لری اولارق باقق لازم گلیور . عجیبا مسئله بویله میدر ؟

بو حکمی قبوله بر کره الیزده کی استاتستیک مانعدر .

ایستاتستیک ، فؤاد بک ادعاسنک عکسنه اولارق اجنبی مکتبلرینه کیدن چو جوقلرک کوندن کونه چو غلاما دیغنی ، بالعکس آزاد دیغنی کو ستریور . ۹۲۶-۹۲۷ درس سنه سی ایچنده اجنبی مکتبلرینه دوام ایله یز طلبه موجودی (۱۳،۴۰۰) در . حالبوکه ۹۲۷-۹۲۸ سنه سنده بو مکتبلره مداوم طلبه (۱۱،۱۰۰) ه اینمشدر . صوک سنه ظرفنده بارز بر نقصان وارددر . بو حالد هر سنه اولکیلردن دها فضله اولارق تورک چو جوقلرینک اجنبی مؤسسه لره بیراقیلیور دیککی واقع دکلدر که بونی درین بر حرث بحرائی نتیجه سی عدایده لم .

تنظیماتدبری ملی تساندک کوندن کونه ضعیفله دیککی قبول ایتمک ده منطقاً قابل دکلدر . چونکه هر شیئی بر طرفه بیراقسه ق بیه ، اور تاده هیچ اولماز سه بالقان حربندن صوگرا چوق قوتله ن ملی جریان وار ، تهایت متبادیاً روحلری عینی

وجد ، عینی الم ، عینی حظ ایچنده یوغوران استقلال حربی کی عظیم بر وقعه موجوددر . بونلرک ملی کتله اوزرنده برلشدیر یچی هیچ بر تاثیر یاماد یغنی ناصیل قبول ایده بیلیرز ؟

بالعکس یوقاریکی ایستاتستیک کو ستریور که چو جوقلرینی اجنبی مؤسسه لره بیراقانلرک مقداری آزالقده در . بونک مختلف سبیلری میاننده « ملی اتباه » ک اثری ده موجود بولون دینی شبه سزدر .

اونک ایچین نه تنصیر حادثه سنی ، نه ده اجنبی مکتبلرده بر جوق تورک چو جوغنک بولونماسی واقعه سنی اوزاق سبیلره عطفه لزوم یوقدر . بنجه تنصیر حادثه سی ساده جه بر مکتب ، بر تربیه واقعه سیدر . اجنبی مکتبی تماماً غیر طبیعی بر تربیه محیطیدر . باشلیجه واردات منبعی دینی تاسیسلر اولان بو مکتبلرک هدفی امکان مرتبه سنده طلبه سنک روحنده منسوب اولدینی دین و ملت محبتی تولید ایتمکدر . بوده غایت طبعیدر . بر فرانسر مکتبند کی « پریا خود فرمه » بر آمریقان مکتبند کی میس ، اگر آله تودیع اولونان چو جوقلری و کنجکلری محیطنه نافع اولامیاجق حاله کتیرمکدن وجدان عذابی دویاجق درجه ده انسانی مفکوره ایله مجهز دکلسه صنفنده ، مکتبده ، کندی ایناندینی ، ویا خود ایناندر مق ایسته دیککی فکرلری تلقینه مساعد محیط یاراتیر .

هر معلم ، بالکز بر طاقم شیدئی حقیقتلردن بحث ایتمز . سوزلریله ، وقعه لر حقنده یا باجانی تفسیرلریله ، حرکتلریله ، بالخاصه صنفنده و مکتبده وجوده

بویوک بررومانتیک شاعر: آلفرهد دووینی

بوسنه فرانسه ده رومانیزمک یوزنجی ییل دونومک تسعیدی مناسبتیه « رومانیکار » دن صیق صیق بحث ایدیلدیکی معلومدر . مختلف ادبی مجموعه لرده بو موضوعه دائر نشر ایدیلن ادبی تدقیقلر ، ویریلن قونفرانس لر ، ترتیب اولنان اجتفالرده کوستریورکه ادبیات عالمده « رومانیزم » « سنهک مسئله سی » حانه کلشدر .

صوک ربع عصر

ظرفنده حیات و آثار
بر جوق منقلر و بیو -
غرافلر (حیات نویس لر)
طرفندن عریض و عمیق
تحلیل و تشریح ایدیلن
« رومانیک » شاعرلردن
بری ده « آلفرهد دووینی -
Afred de Vigny در .
بو تبقعلرک صو کنجیسی
موسیو « پیه رفلوت -
Pierre Flottes
طرفندن یازیلوب کچنلرده
نشر ایدیلن « آلفرهد
دووینی » نک ترجمه
حالدیر . کتابخی شاعریک
بو کون الله موجود بولنان
بر کذارلری آراسنده
یازمق کی یاورى طالع
مظهر اولان موسیو
« فلوت » ، « وینی » یه
عائده نه قادار مکتوب ،
ال یازیسی ، و سائر
اوراق وارسه هپسی

برر برتدقیق ایتش و کندنن اول عینی بحث
اوزرنده چالیشمش متبعلرجه محمول قالان
برجوق نقطه لری تنویره موفق اولمشدر .
دیگر طرفندن کچنلرده دارالفنون معلملردن
موسیو « ماقس بونافوس » طرفندن بنه رومانیزم
مناسبتیه « آلفرهد دووینی » یه دائر « ونیون

فرانسز ده ویریلن برقونفرانس ، بویوک برمتفکر
اولان شاعریک فلسفه سی طایتیق اعتباریه ادبی
محافلزده دقته شایان کورولمشدر .

بزده بویکی اثردن استفاده صورتیه تورک
قارئلرینه ، « قوردک ثولومی » شاعرندن بحث
ایتمکی موافق بولیورز .



آلفرهد دووینی ضابط البسید

صافی

۱۷۹۰ سنه سنده ، « له اون پیه رشوالیه
دروینی » اسمنده آلتشلق برعسکر ، مادموازل
« دوبارانه دن » اسمنده یکریمی اوچ یاشنده
« ایری سیاه قادیفه کوزلی » ، کوزده ، آغیرباشلی
برقیزله ازدواج ایتدی . ۷ سنه حربی اثناسنده

یارالانان زوج ، ۱۷۵۸ سنه سندن بری سقط
قالان وجودینی قولتوق دکنکاریه سوروکله -
یوردی . « قیردی » بوکامقابل جوق ذکی ، شیریندی ؛
ایشته بوذکاسی سیاه سنده درکه اصیل برطانیه
منسوب کنج بر قیزک « عشقنی قازانغه موفق
اولدی .

« لوش » موقعنده کائن ، یاغلی بویا ، شوخشرbane

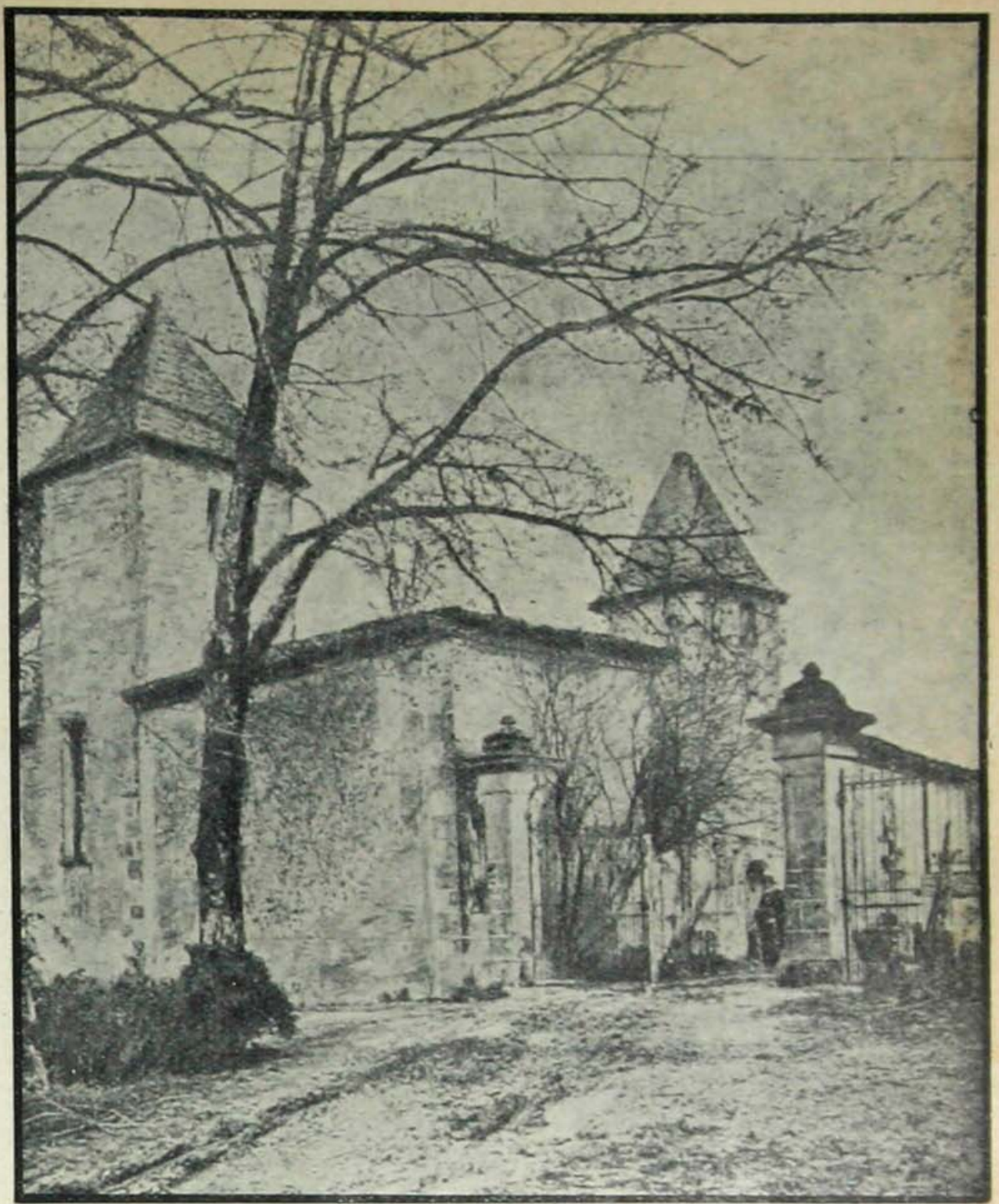
رسملر ، خقیف بیلولرله
ظریف بر صورتده
سوسانمش بر اوده
اوطوریورلردی . عائله
اختلال بحرانی بویوک
بر عذاب ایچنده ومادی
معنوی برجوق فلا کتله
اوغرامق صورتیه
کچیردی .

دوغان چوجوقلری
برر برر تولدی . صوک
اوغللری « آلفرهد »
۱۷۹۷ سنه سی مارتک
۲۷ نجی کونی دنیایه
کلدی . مائی کوزلی ،
رقیق سیالی ، صاری
صاجلی برجوجوق اولان
« آلفرهد » نحیف بر
بنیه مالکدی . هر آن
صولغه مهیادوران نازک
برچیچکه بکنزیوردی .
آریستوقراسی یه وماضی یه
شدتله مربوط اولدینی
ایچین منکوب بر حیات

سورن عائله سی ایچنده ، محبوس بر هوا تنفس
ایده رک ساکنانه بویودی . هوا و هوسنه
دوشکون ، فکر آ بر آز وولتهره متایل
باباسنک ، عقل ومنطقنه عاشق ، « روسو » نک
دوقتریلرینه مفتون ، آنه سنک تأثیری آلتنده
قالارق وبالخاصه آنه سنک تأثیریه یاواش یاواش

ایکی کنج آراسنده کی مناسبتک ماهیتی مجهول
قالدی. عجبا «وینی» «دهلفین» «انجیلی باکره»
پروفیلی «دهلفین» ی سودیمی؟ بوراسی
معلوم ده کیل. آنجق محقق اولان برشی
وارسه شاعرک کنج قیز طرفدن سویلدیکیدر.
بو حاله نظرآ مادام «دو وینی» نک ازدواجلرینه
اعتراض ایتش اولماسی وارد خاطر اولفده در.
حسیات وادیسنده سقوط خیاله اوغرایان
ده لیقانی شعرلرنده هیجانله حربدن بحث ایتکه
باشلادی. فقط حیاته حرکتزلکه محکوم
قالمق مجبورتی، قوتی، خیرچینلغنی آرتدیر.
بیوردی. عسکرلکدن آریلغنی دوشونیوردی.
بوصیره ده آنسزین «لیدیا بونیوری - Lydia
Bunbry» اسمنده صاریشین، نارین اندامی
برقیزله، بر میرالای قیزیله اولندی. فقط قادینک
فقیر اولماسی شاعری اوندن در حال صوغوتدی.
چو جوغی اولمایا جغنی آ کلاماسی اوزرینه قاریسنک
بدنی جاذبه سی نظرنده بوسبوتون غائب اولدی.

بر مدت صوکره زوجه سندن آریلدیغی زمان
اوردو ایله ده علاقسی کسبلشدی. بونک
اوزرینه «وینی» ادبیات طالعنه آتیلدی. ایلک
ایشی «سهنق مارس» اسمنده بررومان یازمق
اولدی. اثرنده وقایعک صحتنه و حقیقته هیچ
اهمیت ویرمه مشدی. رومانک اشخاصی،
بالذات کندی! انطباعرینک، حلرینک



مره - بربر مالطاسی

صوغومغه باشلادی. آواره حیاتنک یکنه قلعنی
کیدرمک ایچین اوصیره ده بر وچ شعر یازدی.
«بارن» ی، «شهنه» ی، «والتراسقات» ی
اوقودی. اونک جوق تهییج ایدن «بارن»
ایدی.

بوانساده «وینی» سالونلره ده دوام ایدیوردی.
کوزهل چهره سی، بارد فقط کبار طورلریله
قادینلرک حسن نظرینی جلبه موفق اولیورمیدی؟
بلکه! یازیلرنده کی ضمنی اعترافلردن، حیاته ده
مجهول بروارلق حاکم اولدینی حس ایدیلیور.
ایشته بوموجودیت، شاعرک، «ده لیه که»
طرفدن کندینه قارشى اظهار ایدیلن! ایلکم محبته
قارشى لاقید قالماسنه سبب اولدی. بالاخره
مادم «ژیراردهن» موقعی آلان بو کوزهل
قیزی، آنه سی «صوفی که»، اوصیره ده
«سوسیه نه» نک نظر تقدیرینه عرض ایدیوردی.

آرککلشدی؛ بویله اولقله برابر غرورلی
برفر ایچنده بکن بوقیسه چو حوقلق چاغندن،
حزن، قرار سزلق، مردمکریزک، عفت روح
اوکا میراث قالدی.

۱۸۰۷ ده بعض اقباسیله برلکده پارسه
کلدی. «پانسیون هیس»، صوکره «لیده»
بونابارت ده موفقیتله تحصیل ایتدی. فتوحات
داستانی، قلنجک ظفری کنج روحنه هیجان
ورییوردی. انجی ناپولیون سقوط ایتدیکی
زمان اونیدی باشنده ایدی. مظفر اوردولرک
باشنده آوروپا حرب میدانلرنده دولاشمق
امللرندن واز کچمک ایجاب ایتدی. مع مافیله
ینه عسکر اولدی. ۱۸۱۵ ده بشنچی خاصه
آلاینده ضابط بولونیوردی.

فقط حربسز، حرکتسز عسکرلک قوه
معنویه سنی قیرییوردی. مسالکندن کیتدکجه



(شاعر نو) روانده ماری دزروال

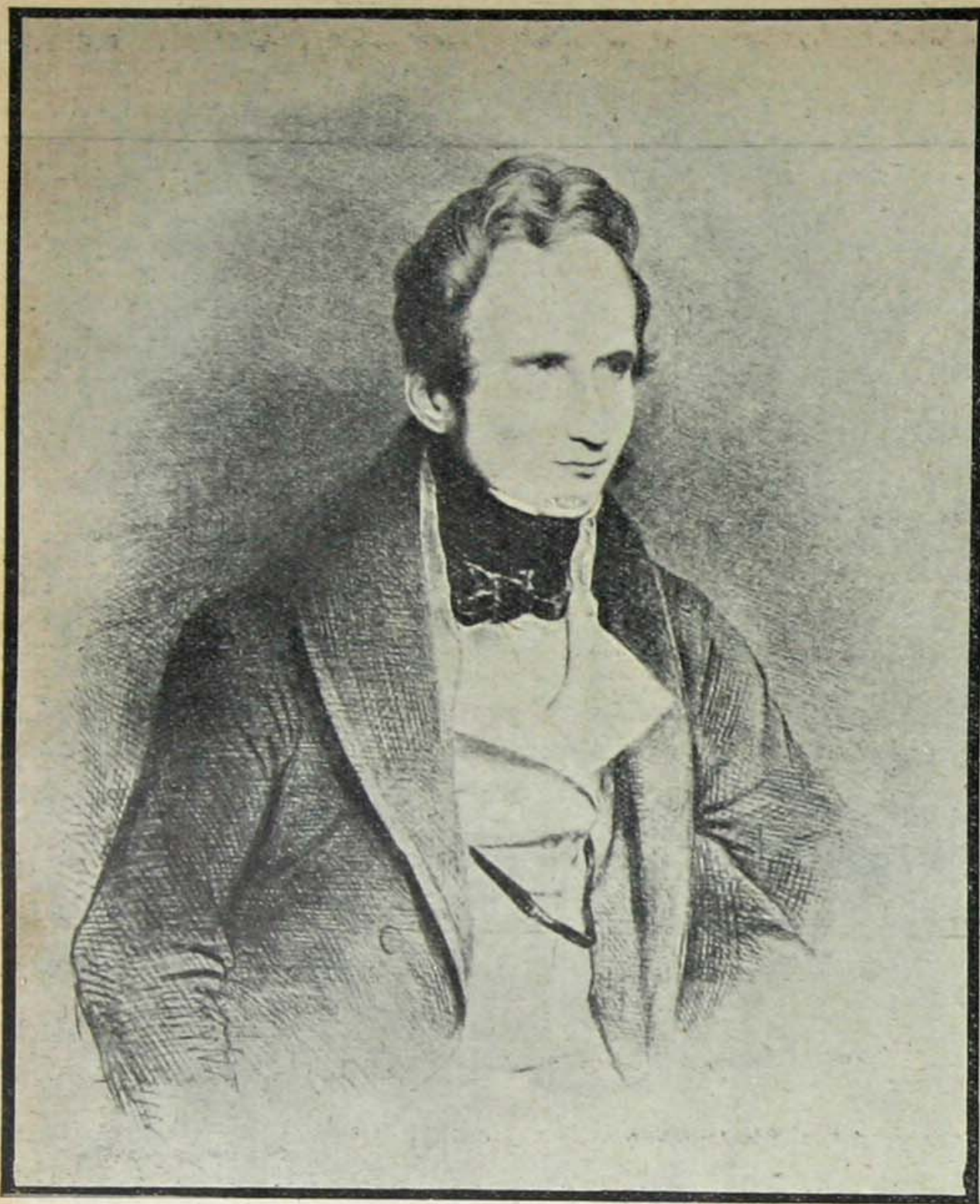
واوقودینی اثرلرک معکسی ایدی . اثر اصلتک برمدحیه سندن عبارتندی .

« وینیی » هیچ بر عقیده فلسفه یه باغلانا . میوردی . ۱۸۲۶ ده « الله حضورنده روح » نامیه یازدینی بر شعرده دینی نیکیینلکه دوغری موقت بر تمایل کوستردی . فقط بو شعرینی نشر بیه ایتمه دی و اونی یازار یازماز تکرار فتوره وشبهه یه دوشدی . « مادام صوبینر » کبی یازدینی بعض شعرلر حیاتک بو دوره سنده الهامنک دوشوکلکنه دلالت ایدر .

بو آراق « شه کسیر » قارشى کندنه برابتلا پیدا اولدی ؛ « شه کسیر » ی ترجمه ، دها دوغریسی تحریف ایتدی ونهایت بوایشی ده یاریده براقدی . ۱۸۲۹ ده پارس صحنه لرندن برنده اوینانان « اوتللو » سی بویوک بر موفقیت قازانامادی . عینی سنده شعرلرینی نشر ایتدی . یکیلکه قارشى بویوک بر انجذاب دویان « وینیی » حیاتک مهم بر قسمی دائمی براندیشه وقرارسزلق ایچنده کچیردی . اک ضد مسلك وقعاتلردن بعضاً برینه ، بعضاً بر دیگرینه تمایل کوستره رک یاشادی . فکری ، کرک سیاست وکرک دین ساحه سنده ، متردد وقرارسز قالمقه برابر « امیددن زیاده انکار » طرفنه متمایلدی . بوسیره ده « سته للو » نی یازدی . اثرک قهرمانی اولان « دوقتور نووار Docteur Noir » بالذات « وینیی » کبی نفسنده ایکی ضد شخصیتی جمع ایتمشدر : بونلردن بری حساس ، مه لانقولیق ، فقط فعالیت واجرا آته قارشى حریص اولدینی



مادام آلفرد دورینی



آلفرد دورینی

حالده دیگرى بالعکس محافظه کار ، حسابچی ، حرکت و فعالیت قارشى ثورکک و محترزدر . « وینیی » بو اثرنده ، هم مونارشى یی ، هم بورژووازی یی ، هم ده جمهوریتی محکوم ایتک ایشه مشدر .

بر آراق « وینیی » بو قرارسزلقدن صیریایر کبی اولدی . « آلساندر دوم » نک دلاتیه « ماری دوروال - Marie Dorval » . تقدیم ایلدی . کنج قادین اوسیره ده « سن مارتین » تیاتروسنده آقتریسدی . بر آقتریسادی اولمقله برابر کوزهل و صنعتنده ماهر دی . « مری دوروال » وینیی اوزرنده ناخوش بر تاثیر براقدی . فقط « مارشال دانقر » اسمنده کی پیه سنک تمثیالاری اثناسنده اوکا عاشق اولمقله کچیکمه دی . کاشکه اولماسایدی . چونکه سودیکی قادینک حساسیتدن پک نصیبی یوقدی ؛ او بالکنر صنعتی ایچین

یاشیور و « وینیی » یه ساده جه قلمندن استفاده ایده بیه جکنی بر مؤلف نظریه باقیوردی . شاعر بالخاصه آقتریس ایچین « چالترتون » اسمنده بر پیس یازدی . « ماری دوروال » سایه سنده پارلاق بر ظفر قازاندی . قادینک « وینیی » یه بخش ایتدیکى یکانه شوق و سرور بوندن عبارت قالدی . دیدیمهلر ، یاریم سعادتلر ، آریلهلر ، قیصقناجقلر ایچنده دوام ایدن مناسبترینک صوکی هیچ ده اینی اولمادی . لکن بوتون بو اضطرابلر بزه « صامصونک حدتی » آدی بر شعر قازاندیردی .

بو منظومه ایله « وینیی » نک حیاتنده بر دوره قابائش اولور . او زمانه قدار قرارسز اولان فکری اوندن صوکره بر ایده آله دوغرو مهم بر وجهه المش کبی کورونیور . عجیا فکرنده بو صورتله تقرر حصوله کلمه سی ،

«سپینوزا» ايله تماسلرندن و او صیره ده «توق ویل» نځ اثرلرینی تدقیق ایتمه سندنمی ایلری کیوردی ؟ بلکه . اساساً فکری و معنوی تکاملنک هر دوره سی ، مختلف بر طاقم تأثیرلره تقابل ایدر . بعضی شعرلری سوسپالیزم تمایللرینه ترجان اولور . مثلاً «فلوت - Flute» اسمنده کی منظومه - سنده «نظام - Ordre» ی ، دیگر بر نظمده ایسه «سی» ی مدح ایدر . بعضاً قلمنک اوچندن ، «ترقی» نك برظرف لوحه سی حالنده دوعدیغنی کورورسکیز . «چوبان اوی La Maison de Berger» آدلی منظومه سی ، بلکه «لیتره» نك تأثیری آلتنده ، «پوزی تیویست» فکرلره معکس اولمشر .

«وینی» ۱۸۳۸ دن ۱۸۴۰ نه قدار «کلیاتی» نی نشر ایتدی . بو وسیله ايله آقاده می اعضالغنه نامزدلک قویدی . فقط بوخصوصده واقع اولان آلتی تشبیتی ده مشر اولمادی . نهایت ۱۸۴۵ سنه سنده «ویقتور ثوغو» و «لامارتین» ک یاردمیه ، «شارل - کیوم نه تهن» ک یرینه انتخاب ایدیلدی . آقاده می به قبولی مراسمی ، مثلی کورولمه دک درجه ده هیجانی اولدی . ایراد ایتدیکی نطقده قرالیت لهنده اداره کلام ایتمک ایسته می دی . چوق تهله کی بر طاقم تلجیلرده بولندی . بونطق ، سامعلری فی حالده قیزدیردی . «موله» شدتلی بر جواب ویره رک «وینی» یی آجی توخیلر آلتنده آزدی . غزته لر بر برینی نقض ایده جک صورتده کورولتولی نمایشلرده بولوندیله . حاصلی «وینی» قبول مراسمنک آجی خاطره - سی اوزون مدت اونو تامادی .

۱۸۴۸ اختلالندن سوکره شاعرده بر آراق اجرا آت امللری او یاندی . لوندره سفارته تعیین ایدلمک ایسته دی . جمهور تجیلکی چوق شبهه لیدی . مبعوث اولق ، اعیان اعضالغنه انتخاب ایدیلک ایسته دی ؛ بویولده واقع اولان تشبثلری ثمره سز قالدی .

«وینی» حیاتنک صولک سنه لری «مه نژرو» . ده کی مالکانه سنده ، سقط قاریسیله باش باشه ، ضرورت وازوا ایچنده کچیردی . بو ائنده ، بر برینی تعقیباً «مقدرات - Les Destinées» عنوانلی فلسفی شعرلرینی ، بدینلک نك بوتون نکته لرینی کوسترن «روزنامه» سنی یازدی . باشلا دینی

برقاچ تاریخی رومانی اکلله موفق اولمادی . ۱۸۶۲ سنه سندن اعتباراً دوچار اولدینی . معده خسته لنی اونی اضطراب یاناغندن قالدیرمادی . عینی سنه نك کانون اول آبی نه ایدده زوجه - سی غائب ایتدی . آرتق ثولومک یاقلاشدیغنی حس ایدیوردی . اوزمان «فکر محض - Esprit pur» آدلی بر شعر داها یازدی . بو صولک منظومه ده شاعر ، حزین ، آجیقلی بر لسانله حیاته وداع ایدیوردی . ۱۸۶۳ سنه سی ایلولنک ۱۶ نجی کونی دنیا ایشیغنه کوزلرینی قاپادی .

ارپانمه کی موقعی

«آفرد دو وینی» یی ، اون دوقوزنجی عصرک دیگر اوچ بویوک روماننیک شاعری اولان «ویقتور ثوغو» ، «لامارتین» و «موسه» دن بر درجه داها آشاغی کورمک دوعریمیدر ؟ «پهرفلوت» ک فکر نجه اخلافک شاعر حقنده بویله بر فکر بسله مه سی حق سزلق اولور «وینی» آهنگه جوق اعتنا کار ، کماله قارشلی درین بر مفتونیت حسیله باغلی یوکسک بر آرتیست ، طنز و متین نظمیه نمایز ایتمش بر صاحب قلم اولق اعتباریه دورینک اوچ بویوک روماننیک شاعرندن هیچ ده آشاغی قالمامشر . دوشونجه لرنده کی درینک اونک لهنه قید اولنه جق بر فاقیتدر .

موسیو «بونافوس» یوقاریده بحث ایتدی کمز قونفرانسنده «وینی» ايله معاصرلری آراسنده شایان دقت بر مقایسه یاپارق دییورکه :

واقعا «لامارتین» ، «ثوغو» ، «موسه» ده قلی اضطرابلره ترجان اولمشر . فقط ، همان دائماً حریملرینه عائد بر کدرک ، خصوصی بر املک تحت تأثیرنده قالارق مثلاً «موسه» ، «ازوا» سنی «تولور» ک ثولومندن صوکره یازمش . «ویقتور ثوغو» اولجه سوکیلیسی «ژولیه ن دروئه» Juliette Drouet «ایله برلکده کیتدکلی ، «دییه ور» وادیسنده کاش اوی کوردکدن صوکره «اوله جیونک حزنی» منظومه سنی سویله مش . «موسه» ده «ژورژ سان» ايله بوزوشدقن صوکره «کیجه لر» نی بسته له مش . واقعا بونلرده اضطراب . فقط بر آنه مخصوص و زمانک یاواش یاواش تسکین ایده بیله جکی بر

اضطراب . بوتون بو شعرلر دواسز بر یاسی ترنم ایتمور . فقط «وینی» ده اویله شی یوق . «وینی» شخصی اضطرابلرندن بحث ایتمور . بر آنه مخصوص آجیلرینی ترنم ایتمور . بدینلکی ، یالکیز بو آجیلری دویمش اولدیغندن ده کیل ، دنیا حقنده ، انسان حقنده ، حیات حقنده اوزون اوزون دوشونمش اولمقن ایلری کلیور . اونک بزه تودیع ایتدیکی ، انسان ویا شاعر اولارق دویدیغنی اضطراب ده کیل ، دوشونش بر کیسه نك عذاب و آلی . اونده کی بدینلک ، فیاسوف بدینلکی .

«حیاتی طالعزلکدن و آجیدن مرکب اوزون بر سلسله اولدینی حالده بو بدینلکک درین سبیلرینی بونده آرامامالی . علی الا کثر ، نیکینلک و بدینلک ، حیاتک سونجیلری و کدرلریله دوعریدن دوعری به علاقه دار اولمایان ، انسانک روحنده مندیج بولنان فطری استعدادلردن عبارتدر . سونج و کدر کی طارضه لر ، روحک بو اساسلی تمایللرینی موقه آرتدیراییلیر ، فقط اونلری یوقدن وار ایده مز . بالطبع «وینی» ده بو عمومی قاعده دن مستثنا ده کیلدر .

«وینی» ده کورولن بدینلکک کوکی شاعرک فکرنده در . کندینی بیسلیکندن بری اونده بدیناته بر قناغت واردر : انسان ، مقدراتنک بی آمان زندانی ایچنده محبوس و مقدراتیسه کیریشدیکی جدالده بهمه حال مغلوب اولمغه محکومدر . بو بدینلکک ایزینی «وینی» نك حیاتنک صوکنه قدار تعقیب ایتمک قابلدر .

مع مافیه ، انسانی قورقونج بر خسران ایچنه آتان بو «دوقترن» ، «وینی» ده ، بشریت ایچین هر تورلو جهد و غیرتک لزومنی انکاره منجر اولمامشر . «وینی» قوللرینی قاووشدیروب دورمیور ، بالعکس چالیشیور ، انسانلره نجات یولنی کوسترمک ایچین یازیور . «وینی» ، «سته للو» ده شوسطرلری یازیور : «بنم ایچین مقدر اولان بر شی وارکه بن اوکا قویاً ایمان ایدیورم ، چونکه سفالت آرقاداشلرم اولان انسانلرک حالی بکا پایاندز بر مرحت حسی ویریور ، چونکه همجنس لری به آل اوزاتمق ، تطیبکار ، محبتکار سوزلرله ، اونلری دوشدکلی سفالتدن قالدیرمق ایچین شدید بر آرزو حس ایدیورم .»



ديك «ويني» انسانلره نجات يولنى كوسترمك ايستيور. فقط بو كوستردىكى يول هانكيسيدر؟ معلوم اولان يوللر، يعنى دين، طبيعت، عشق يوللرىمى؟ خايير بونلرك هراوچى ده كاذب ومغفلدر.

الوهيتى؟ فقط «ويني» دنيا ده حكم سورن حقزلقدن دولاي اوني برتورلو عنوايده ميور: «قيصقناج الهك خوشنه كيدن قان تجاريدر...» دييور، وبالخاصه بشريتك برزندان ايچنده محبوس قالاسنه ومقدراتى حقنده هيچ برشى بيلمه مهنه هيچ تحمل ايده ميور.

يا طبيعت؟ اوده، اوزرنده اوينانيلان بشرى مضحكه قارشى تامما بي حس برصحنه. «ويني» بونى طبيعته سويله تديكى شواوچ مصرعده پك نفيس بر صورتده تصوير ايد دييور:

«بكا بر آنه دييورلر، حالبوكه بن بر مزارم. قيشم، ثولولريكزى، كندينه نذر ايديلن بوزلرجه قوربان كى آليور، بهارم طاپينالريكزه قارشى بي حس قالييور.»

عشقه كلنجه، قسما موجب اولدينى تسلي به رغما، اوده نتيجه ده، بويوك بر سقوط خياله منجر اوليور.

«زيرا قادين، نه ده اولسه، هر زمان «داليله» در...» [١]

اوحالده نه ياپالم؟ مادام كه محتاج اولديغمز تسلي بي نه الوهيتده، نه عشقده، نه ده طبيعته بولاميورز، اوني نره ده آراياجغز؟

اولا هرتورلو تفكرات مابعدالطبيعه دن فارغ اولام، چونكه ماورا بزه مؤبداً قابايلدر. صوكره هراميدى قلمبزدن سيلوب آتالم: هيچ براميدى اولماق حكمتك باشلانغجيدر. بونلري ياپدقدن صوكره اؤيمزه قابانالم، انسانلردن قاچالم، بوتون وارلغمزى فكره، ذهنى سعيه حصر ايدلم. اللهمك بزه اولان حقيقى ويكانه لطفى ده فكردر.

«حقيقى آله، قوى آله، فكر آلهيدر...»

«أى فكر محض، أى حكمدار عالم، سلطنت

سوره جلك زمان كلدى...»

[١] حكام بنى اسرائيلدن صامصونى آله ويرن منافق قادين. «داليله»، قادينلرك اركلرك اوزرنده حائز اولاييله جكى مهلك نفوذ و تاثيره علم اولارق قالشدر.

«قوردك ثولومى» آدى شعرندن چيقان بويوك درس: «اوزون و آغير ايشيكنى بيلمادن، يورولمادن ياپ...» سوزندن عبارتدر. فقط بوايش هر كسك هر كون ياپدينى على العاده ايش ده كيلدر، فكرك، متفكرك ايشيدر.

كورولييور كه بودرجه مغرور و آتئين بر «ذهنيه جيلك Intellectualisme» كوچ بولونور.

عجبا، اكثريا ادما ايديلديكى كى، بوستوشيق بر وضعيتدر؟ موسيو «بونافوس» بو فكره اشتراك ايتيور؛ بالعكس، «ستويسينم» ك غايه سنى تشكيل ايدن «عطالت روحيه» Ataraxie ايله «ويني» لك نفسى برتورلو قورتارامادى عذاب و ألمك بربرينه تامما معاكس اولدينى كوسترييور.

موسيو «بونافوس» بو قوفه رانسنى حاضر-لامق ايچين «ويني» نك بوتون اثرلرني اوقومشدر. بو مطالعه نك انسانده حصوله كتيرديكى تاثير اوزون و تظلمكار برفرياد تاثيريدر. بوفر ياد، دنيايى لك بدبينانه طرزده ايضاح ايدن و بوندن متولدالم و اضطرابنه ياسدن باشقه بر دوا بولامايان برروحك تظلميدر. بالطبع «ويني» بي اوقويان بر كيمسه اوندن شفا و سكون بلكه مهنه ليدر. «ويني» شعرلريله انسانده بويوك مسئله لرك يعنى پروبله ملك قايقوسنى اويانديرر، نظر مزده، عذاب چكن بشريتك و بوكا چاره ساز اولق ايچين اميد سز حمله لرده بولسان برفكرك مهيج لوحه سنى جانلانديرر. اوقوندجه قيمتى آرتان و انسانى اونستده دوشونديره بوشعرلرك موزون آهنگنى تعقيب ايدر كن، آله و صاچان اصيل بر روحك تيره ديكنى حس ايدرسكز.

بناء عليه «ويني» بي بدى بر ذوق دويمق ايچين اوقويالم. پيش تفكر مزه عرض ايتديكى درين موضوعلر اوزرنده دوروب دوشونه لم. فقط اوني رهبر اتخا ايتمكه زنهار قالقيشايالم. شاعرله برابر ازوا كيجه سنك ظلمتى ايچنه قابانايالم، بالعكس فجرك روحه قوت و سكونت و يرن ايشيغنى براميد و نجات نشانه سى كى سلاملايالم.

«قوردك ثولومى»

[ترجه ايتديكمز بو پارچه «ويني» نك

اك نفيس شعرلردن برينك صوك قسمندن آلتشدر. «ويني» نك تصوير قدرتته اك بارلاق بر مثالدر. شاعر كده داخل بولوندينى بر آوچى قافله سى بر قورت مائله سنك اطرافنى قوشا تيرلر. وقعه اركلك قوردك ثولوميله نتيجه له نير...]

خط رجعتى كسيلمش، بوتون يوللر طوتولمشدى؛ ياقالاندينى ايچين محو اولدينى آكلادى. اوزمان اك حصور كوپكك نفسه قاپاران بوينى، فيزعين آغزيله ياقالادى. وجودى ده ليك ده شيك ايدن آتشر يمز، كنيش قارنه صاپلانهرق، برر قيصقناج كى بربرينه چايشان سيورى يچاقلريمزه رغما، دمير چكلرني كه وشه تمه دى؛ نهايت بوغولان كوپك، كندندن چوق اول ثولش اولدينى حالده آياقلاينك ديبه يوارلاندى. اوزمان «قورت» كوپكى براقوب بزه باقدى. صاپنه قادار يانلرينه كومولن يچاقلريمز اوني، كندى قاتنه بولانمش اولدينى حالده، چنك اوزرينه ميخلامشدى. بزه ر كره داها باقدى، صوكره آغزينه ياييلان قانلرى يالا يارق يره تكرار اوزاندى و ناصيل ثولديكنى آكلامغه بيله تنزل ايتمدن، ايرى كوزلرني قاپاتدى و بر كره اولسون باغيرمادن جان ويردى.

..

آلنى باروت سز قالان تفنكمه دايدام، ده شوشكه باشلادم، «ديشى قورت» له اوغللرني تعقيب قرار ويره مدم؛ هراوچى ده اوني بلكه ملك ايستيورلردى و اويله ظن ايدهرم كه ايكي يا وروسي اولماسايدى، كوزهل و دردى دول، قوجاسنك اوبويوك امتحانى تك باشنه كچر مهنه قائل اولماياجقدى؛ فقط اونك وظيفه سى يا ورولرني قورتارمق، اونلره آچلغه ايجه تحمل ايتمكى، انسانلرك اسير حيوانلرله، اوكلرى صبرا قوشوب اورمانلرك و قايالكلرك ايلك صاحبلى آلامق ايچين شهرلرده عقد ايتدكلرى اتفاقلره زنهار داخل اولمامنى اوكره تمكدى.

طهرايه شريف

